

Argyle Excerpts from:

*REGISTRE DE
L'ABBÉ
BAILLY DE MESSEIN
1768-73*

*La transcription de ce registre
fut rendue possible grâce à un octroi du
Secrétariat d'Etat
accordé à*

*L'Association des Sociétés historique acadiennes
de la Nouvelle-Écosse*

*Nous voulons remercier
Anne Downing, responsable de la dactylographie
et*

*Doreen Surette-Boucher,
responsable de la couverture
et du photocopiage*

Ce registre est une copie fidèle du vieux
registre dont l'original est conserve à Caraquet.

J'ai copié cet original à Bathurst en août
1936. Les annotations en encre rouge n'existent
pas dans le registre mais sont explicatives,
complétives ou clarificatives.

Ce volume contient du commencement 20 juillet
1768 à 30 août 1773

H. Boudreau, D.D.

Registre Des actes De Baptême, mariages et sepultures
faits en La nouvelle écosse ou acadie, commencé Le vingt unième
jour de juillet de l'année mil sept cent soixante huit, par nous
charles françois Bailly prêtre missionnaire Des sauvages et
acadiens sujets de sa majesté britannique.

VILLE DE HALIFAX

CHEZZETCOOK

M
Paul babin
etc

Le vingt unième de juillet de l'année 1768
après avoir accordé dispense des bancs,
j'ai recu Le mutuel consentement de mariage
de paul babins, et de marguerite richard,
de joseph suret et d'isabelle babins, de
charles victor babin et de cecile bellefon-
taine, de jean dubois et de marie joseph
préjeau: de paul girouard et de magdeleine
venant, et leur ai donné La bénédiction
nuptiale selon l'usage prescript par notre
mère La sainte eglise romaine et ce en
presence de Louis petit pas, alexis tériaux,
et plusieurs autres temoins qui ne scavaient
pas signer, dans La ville d'Halifax.
Charles françois Bailly ptre miss.

[starting near the bottom of the page]

CAP DE SABLE

- B Le quatre aout 1769 au cap de sable j' ai
supplée les ceremonies du st. baptême aux
cydessous nommés légitimement ondoyés au
jour de leur naissance et issus de mariage
fait en presence de temoins
- Joseph Joseph agé de six ans né 3 octobre en la
Belivaux nouvelle angleterre du mariage de charles
beliveaux et marguerite bastarache son épouse.
parein paul d'entremont isabelle belivaux
- Paul paul agé de six ans né onze avril nouvelle
Duon angleterre du mariage de abel duon anne
d'entremont p. paul d'entremont mareine
ursule amiraud

Cyriaque Amiraud	<u>Cyriaque</u> agé d'un an né 21 novembre né en la rivièrre de tousket du Cap sable du mariage d'ange amiraud et natalie belivaux. p. basile amiraud mar. marguerite bastarache.
Pierre Belivaux	<u>pierre</u> agé de 10 ans né 14 juin en La nang du mariage de charles belivaux et de marguerite bastarache p. isidore belivaux m. natalie belivaux
Augustin Duon	<u>augustin</u> agé d'un an né 10 août né a tousket du mariage d'abel duon et de anne d'entremont (péis) p. isidore amiraud mar. margu. d'entremont
Cyrille	<u>cyrille</u> agé de 2 ans né 4 mars au cap sable du mariage de joseph d'entremont d'Agnes belivaux p. benoni d'entremont mar. isabelle belivaux
B Joseph Amiraud	<u>joseph</u> agé de 5 ans né 3 fevrier nouvelle angleterre du mariage d'ange amiraud et de natalie belivaux p. michel belivaux m. ursule amiraud
Marie duon	<u>marie</u> onze ans né 8 septembre nouvelle Angleterre du mariage d'abel duon et d'anne d'entremont p. benoni d'entremont m. natalie belivaux.
Marguerite d'entremont	<u>marguerite</u> 5 ans né 28 mars nouv. angl. du mar. de joseph d'entremont et d'agnes belivaux p. isidore belivaux m. marguerite d'entremont
Cecile Duon	<u>cecile</u> 9 ans né 31 mars nouv. angl. fille d'abel duon et d'anne d'entremont p. joseph d'entremont m. marguerite amiraud.
Marie Belivaux	<u>marie</u> agé de (grosse tache d'encre) né 3 fevrier fille de charles Belivaux et de marguerite bastarache parein ange amiraud mareine agnes gaudet Charles francois Bailly, ptre M.V.g.

CAP DE SABLE

B
Le six août 1769 au cap de Sable j'ai supplée les ceremonies du st. baptême au cy-dessous nommés tous issus de légitime et pour la plupart nés en La nouvelle angleterre et Légitiment ondoyés au jour de leur naissance.

Joseph Amiraud	<u>joseph</u> amiraud 8 ans né 30 decembre fils de jacques amiraud et de marie belivaux p. paul d'entremont mar. ursule amiraud
Charles LeBlanc	charles 5 ans né 4 janvier fils de pierre Leblanc et de marguerite amiraud. p. isidoure amiraud m. magdeleine amiraud
Rosalie Muis	<u>rosalie</u> 1 an né 1er mai fille de pierre muis et de cécile amiraud. j'ai été parein, mar. marguerite amiraud
Marie Susanne Amiraud	<u>marie susanne</u> 4 an né 14 decembre fille de jacques amiraud et de marie belivaux parein pierre muis mar. cecile amiraud
Marie Amiraud	<u>marie</u> dix ans né 10 avril fille de jacques amiraux et de marie belivaux. par. isidore belivaux mar. jeanne Laure.
Marie LeBlanc	<u>marie</u> 2 ans né 24 fevrier fille de pierre LeBlanc et de marguerite amiraud p. isidore belivaux mar. anne d'entremont
Natalie Amiraud	<u>natalie</u> 6 ans née 27 octobre fille de jacques amiraud et de marie belivaux par. ange amiraud mar. natalie belivaux
Geneviève Amiraud	<u>geneviève</u> 3 mois dix août fille de reques amiraud et de marie belivaux par. basile amiraud mar. helene amiraud
Rosalie Belivaux[sic]	<u>rosealie</u> 2 ans né 28 fevrier fille de jacques amiraud et de marie belivaux. par. pierre LeBlanc mareine anastasia amiraud Charles francois Bailly, ptre mis. V. G.

CAP DE SABLE

B Le six août 1769 j'ai baptize sous condition les cydessous nommés issus de parents mikmaks au cap de sable

Francois francois 2 ans fils de charles arenesche et
marie magdeleine. parein joseph d'entremont
mareine francoise

Simon simon 5 ans fils de jacques jaec alexis,
marguerite par. jacques amiraud marie joseph

Jean
Baptiste jean baptiste 4 ans fils de francois alexis
et de marie anne par. jacques alexis, mar.
isabelle belivaux

Jean
Baptiste jean baptiste 9 ans fils de charles renesche
marie magdeleine p. michel belivaux mar.
Agnes gaudet

B
Jerome jerome 3 ans fils de jacques alexis et de
marguerite par. francois alexis m. marguerite
d'entremont

Cécile cécile 4 ans fille de charles revenche et
de marie magdeleine p. joseph muis mar.
agnes belivaux

Marie
Jeanne marie jeanne 1 an fille de jean baptiste
mignot canadien et de marie p. charles
renesche mar. marg. Bastarache
Charles francois Bailly, ptre. m.v.g.

CAP DE SABLE

M Le seize d'août 1769 nous avons rehabiliter
au cap de sable les mariages des cydessous
nommés qui au defaut de pasteur avaient tous
contracter en presence de temoins avec
promesse de faire rehabiliter leur mariage
et recevoir La bénédiction nuptiale selon
la forme prescrite par notre mère La Ste
eglise romaine. Laquelle nous leur avons
donnez aujourd'hui en presence de temoins
suffisants scavoir a

Pierre
Muis
et
Cécile
Amiraud pierre muis fils de joseph muis et marie
préjeant et a cecile amiraud fille de
charles amiraud et de clair dugas. La
misère des temps nous a comme forcez de leur
accorder dispense du troisième (sic) second
au troisième degrez de consanguinitez qui se
rencontre entre eux.

- Joseph
d'entremont
Agnes
Belivaux
- de joseph d'entremont fils de Jacques d'entremont et anastasia amiraud avec agnes belivaux fille de charles belivaux et d'agnes gaudet.
- Ange
Amiraud
Natalie
Belivaux
- Ange amiraud fils de jacques amiraud et de jeanne Laure avec natalie belivaux fille de charles belivaux et d'agnes gaudet.
- Pierre
LeBlanc
Marg.
Amiraud
- pierre LeBlanc fils de pierre LeBlanc et de clair boudrot et marguerite amiraud fille de charles amiraud et de clair dugas
- Abel Duon
anne
d'entremont
- abel duon fils de jean duon et d'agnes hebert. anne d'entremont fille de jacques d'entremont et de marguerite amiraud. Ceux des époux et des épouses qui ont scu signer Léon fait avec nous.
pierre muis l'ange muis natalie Bellivaux
Charles francois Bailly, p. miss. v.g.
- B
Augustin
- Le vingt sept aout 1769 augustin, au cap de sable a reçu par nous prêtre soussigné les cérémonie du st. baptême et a été baptisé sous condition ayant desja été ondoyé par un sauvage qui selon toutes les apparences avait omis quelque chose d'essentielle. Il a eu pour parein jacques alexis et mareine magdeleine. le pere de cet enfant est francois. la mère marie.
Charles francois Bailly, ptre., miss.v.g.
- M.
Paul
d'Entremont
et
Isabelle
Bellivaux
- Le trente aout 1769 après la publication de trios bancs de mariage fait aux prones, le jour de l'assomption 15 août, dimanche 20, dimanche 27 du courant, et n'aient decouvert aucun empechement canonique qui empêchassent paul de'entremont fils de jacques d'entremont et marguerite amiraud son épouse. et isabelle belivaux fille de charles belivaux et d'agnes gaudet, nous les avons mariez, en recevant leur mutuel consentement, et leur avons donné la génédiction nuptiale selon la forme prescrite par notre mère la Sainte eglise romaine et ce en presence de joseph d'entremont frère de marguerite amiraud mère de l'epoux, de charles belivaux frère de l'epouse et de agnes gaudet mere de l'epouse au cap de Sable, aucuns des temoins n'a scu signer avec nous.

-77-

Joseph Amiraud joseph agé de 5 ans ne 3 fevrier nouvelle angleterre du mariage d'ange amiraud et de natalie belivaux p. michel belivaux m. ursule amiraud.

Marie duon marie onze ans ne 8 septembre nouvelle Angleterre du mariage d'abel duon et d'anne d'entremont p. venoni d'entremont m. natalie belivaux

Marguerite d'entremont marguerite 5 ans ne 28 mars nouv. angl. du mar. de joseph d'entremont et d'agnes belivaux p. isidore belivaux m. marguerite d'entremont.

Cecile Duon cécile 9 ans né 31 mars nouv. angl. fille d'abel duon et d'anne d'entremont p. joseph d'entremont m. marguerite amiraud

Marie Belivaux marie agé de (grosse tache d'encre) né 3 fevrier fille de charles Belivaux et de marguerite bastarache parein ange amiraud mareine anges audet.

Charles francois Bailly, ptre M.V.g.

CAP DE SABLE

B Le six août 1769 au cap de Sable j'ai suplée les ceremonies du st. baptême au cydessous nommés tous issus de légitime et pour la plupart nés en La nouvelle angleterre et Légitimement ondoyés au jour de leur naissance

Joseph Amiraud joseph amiraud 8 ans né 30 decembre fils de jacques amiraud et de marie belivaux p. paul d'entremont mar. ursule amiraud

Charles LeBlanc charles 5 ans ne 4 janvier fils de pierre LeBlanc et de marguerite amiraud p. isidoure amiraud m. magdeleine amiraud

Rosalie muis rosalie 1 né 1er mai fille de Pierre muis et de cécile amiraud. j'ai été parein, mar. marguerite amiraud

Marie Susanne Amiraud marie susanne 4 an ne 14 decembre fille de jacques amiraud et de marie belivaux parein pierre muis mar. cecilie amiraud.

Marie Amiraud marie dix ans né 10 avril fille de jacques amiraux et de Marie belivaux. par. isidore

Marie
LeBlanc marie 2 ans né 24 fevrier fille de pierre
LeBlanc et de marguerite amiraud p. isidore
belivaux mar. anne d'entremont

Natalie
Amiraud natalie 6 ans née 27 octobre fille de jacques
amiraud et de marie belivaux par. ange amiraud
mar. helene amiraud

Geneviève
Amiraud geneviève 3 mois dix août fille de reques
amiraud et de marie belivaux par. basile
mar. helene amiraud

Rosalie
Belivaux rosealie 2 ans né 22 fevrier fille de jacques
amiraud et de marie belivaux. par. pierre LeBlanc
mareine anastasia amiraud.
Charles francois Bailly, ptre mis. V.G.

CAP DE SABLE

B Le six août 1769 j'ai baptisé sous condition
les cydessous nommés issus de parents mikmaks au
cap de sable

Francois francois 2 ans fils de charles arenesche et
marie magdeleine. parein joseph d'entremont
mareine francoise

Simon simon 5 ans fils Jacques jaec alexis,
Marguerite par. jacques amiraud marie joseph

Jean
Baptiste jean baptiste 4 ans fils de francois alexis et
de marie anne par. jacques alexis, mar. isabelle
belivaux

Jean
Baptiste jean baptiste 9 ans fils de charles renesche
marie magedeleine p. michel belivaux mar. agnes
gaudet.

CAP DE SABLE

- B Le quatre aout 1769 au cap de sable j'ai supplée les ceremonies du st. baptême aux cydessous nommés légitimement ondoyés au jour de leur naissances et issus de mariage fait en presence de temoins
- Joseph Belivaux Joseph agé de six ans né 3 octobre en la nouvelle angleterre du mariage de charles beliveaux et marguerite bastarache son épouse. parein paul d'entremont isabelle belivaux
- Paul Duon paul agé de six ans né onze avril nouvelle angleterre du mariage de abel duon anne d'entremont p. paul d'entremont mareine ursule amiraud.

Cyriaque
Amiraud

Cyriaque agé d'un an né 21 novembre né en la
la rivière de tousket du cap sable du mariage
d'ange amiraud et natalie belivaux p. basile
amiraud mar. marguerite bastarche.

Pierre
Belivaux

pierre agé de 10 ans né 14 juin en La nang du
mariage de charles belivaux et de marguerite
bastarache p. isidore belivaux m. natalie
belivaux

Augustin
Duon

augustin agé d'un an né 10 août né a tousket
du mariage d'abel duon et de anne d'entremont
(péis) p. isidore amiraud mar. margu. d'entre-
mont.

Cyrille

cyrille agé de 2 ans né 4 mars né au cap sable
du mariage de joseph d'entremont d'Agnes belivaux
p. benoni d'entremont mar. isabelle belivaux